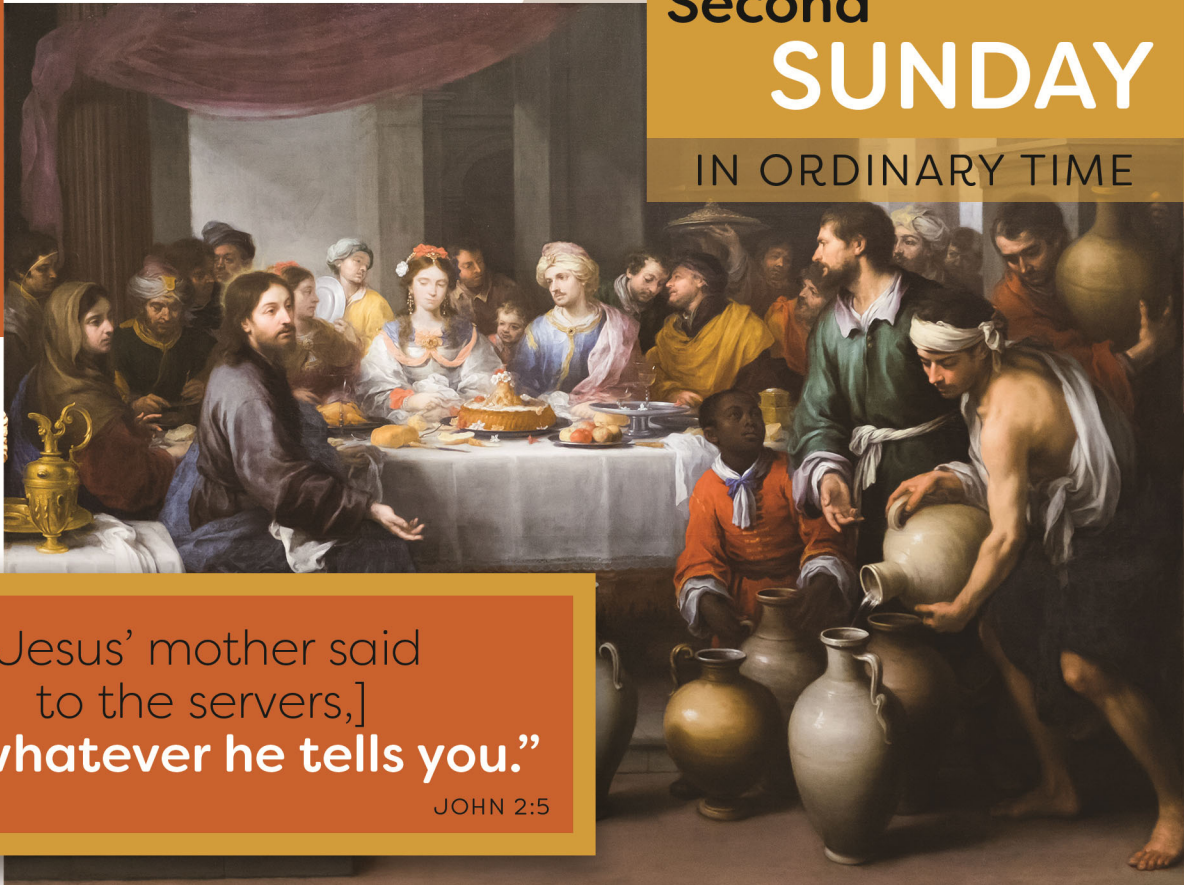


ST. CHARLES CATHOLIC CHURCH

January 16, 2022

Second SUNDAY

IN ORDINARY TIME



[Jesus' mother said
to the servers,]
“Do whatever he tells you.”

JOHN 2:5

Copyright © J.S. Pauch Co. Inc. · Photos: © PD-Wikimedia, The Marriage Feast at Cana by Bartolomé Estéban Murillo
Excerpts from the *Lectio for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

MASS TIMES

INDOOR SERVICES

Mon—Fri 7:30 AM & 5:30 PM
Saturday 8:00 AM & 5:00 PM
Sunday 7:00 AM, 8:30 AM, 10:00 AM,
11:30 AM (SPAN), & 1:00 PM

RECONCILIATION (CONFESSIONS)

Saturday 3:30 PM or by appointment

BAPTISM

Contact the Parish.

MARRIAGE

Contact the Parish Office.
Nine-month notice required.

PASTOR:
ASSOC PASTOR:
IN RESIDENCE:

Father Emilio Magaña
Father Burt Boudoin
Father Ron Kelso

DEACONS:

Deacon Mick Dennison
Deacon Ken Montoya
Deacon David Lewis
Deacon Andy Jazmin

ST. CHARLES CATHOLIC SCHOOL

Sylvia Benning, Principal (619) 423-3701

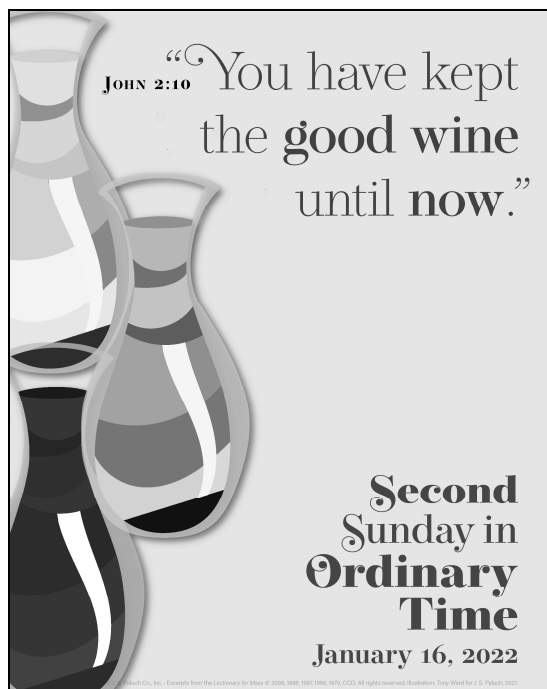
ST. CHARLES CATHOLIC PRESCHOOL

Oralia Puga, Director (619) 423-0784
www.saintcharlesschool.com

ST. CHARLES CATECHETICAL CENTER

Alicia Policarpio, Director (619) 575-2240

990 Saturn Boulevard San Diego CA 92154
(619)423-0242 www.saintcharles.org



REVELATION OF GOD'S PRESENCE

Today's first reading from Isaiah arises out of the ordeal of the people of Jerusalem and Judea as they anticipate the end of seventy years of exile in Babylon. Their sufferings and their oppression will end, and they are promised joy like that of a great wedding upon returning to their homeland. Although this passage is probably set in the early sixth century B.C., it is free of historical particulars. Accordingly, the Church has understood its imagery universally, as it proclaims God's promise of healing, hope, and happiness for all peoples, in this world and in the next. When read against this background, the story of Jesus' turning water into wine at the wedding at Cana becomes a revelation of God's presence in the person of Jesus, making these promises real for us in the here and now, in the transformation of our own lives.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Daily Prayer For Priests

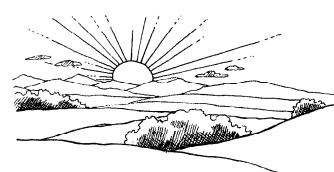
O Jesus, I pray for your faithful and fervent priests; For your unfaithful and tepid priests; For your priests laboring at home or abroad in distant mission fields. For your tempted priests; For your lonely and desolate priests; For your young priests; For your dying priests; For the souls of your priests in Purgatory. But above all, I recommend to you the priests dearest to me: The priest who baptized me; The priests who absolved me from my sins; The priests at whose Masses I assisted and who gave me Your Body and Blood in Holy Communion; The priests who taught and instructed me; All the priests to whom I am indebted in any other way (especially _____). O Jesus, keep them all close to your heart, And bless them abundantly in time and in Eternity. Amen

By St. Therese of Lisieux

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Sm 15:16-23; Ps 50:8-9, 16bc-17, 21, 23; Mk 2:18-22
 Tuesday: 1 Sm 16:1-13; Ps 89:20-22, 27-28; Mk 2:23-28
 Wednesday: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Ps 144:1b, 2, 9-10; Mk 3:1-6
 Thursday: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Ps 56:2-3, 9-13; Mk 3:7-12
 Friday: 1 Sm 24:3-21; Ps 57:2-4, 6, 11; Mk 3:13-19
 Saturday: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Ps 80:2-3, 5-7; Mk 3:20-21, *or any of a number of readings for the Day of Prayer*
 Sunday: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10; Ps 19:8-10, 15; 1 Cor 12:12-30 [12-14, 27]; Lk 1:1-4; 4:14-21

© J. S. Paluch Co., Inc.



Our Mission

St. Charles is a Christ focused, diverse, family centered, Catholic community serving Imperial Beach and the South Bay. We believe in the real presence of Jesus Christ in the Eucharist and His saving grace received through the Sacraments. We believe in the Holy Catholic Church instituted by Jesus, the sanctity of life, the value of family, and lifelong Catholic education for all ages. We live to deepen our love of God, spread His Gospel and bring others to Christ. We are committed to a life of prayer, sacrifice, and service to those in need. With love, humility, and joyful obedience, we strive to be transformed and guided by the Holy Spirit until we are transformed in the eternal life of Heaven.

MASS INTENTIONS

JANUARY 16-22

SUN 16	7:00am	+Bridget Mohr
	7:00am	+Mary Lucrecia Barba
	7:00am	For health Marco & Angelina Garcia
	8:30am	+Rebeca Cedano
	8:30am	+Clarita Ravelo
	8:30am	+Leonardo Ravelo
	10:00am	Thanksgiving Weber Cruz Family
	10:00am	+Jason Washington
	10:00am	+Rudy Manucduc
	11:30am	+Luis Z. Rosas
	11:30am	+Juan Manuel Morales
	11:30am	+Conrado & Concepcion Corral
	11:30am	Intenciones Especiales Familia Miranda
	1:00pm	+Purita Davey
MON 17	1:00pm	+Magno Albano
	1:00pm	Good health Victoria Paje
	7:30am	+Anne Aitchison
	7:30am	Happy Birthday Josie Jackson
	7:30am	+Anita Mallorca
TUE 18	5:30pm	NO MASS
	7:30am	+Gerarda Santos Yambao
	7:30am	+Joseph Craig Celano
	7:30am	+Archie De Jesus
	5:30pm	+Juan Marasigan
	5:30pm	+Christian Pedro Trujillo
	5:30pm	Personal Intentions Pete d'Ablaing
	5:30pm	Personal Intentions Yvette d'Ablaing
WED 19	7:30am	Thanksgiving Intentions Josie Banayat
	7:30am	+Rudy S. Aragon
	7:30am	+Maria Natividad Meza Orozco
	5:30pm	Happy Birthday Amor Trieu
	5:30pm	+Antonio Montegrejo Godes
	5:30pm	Romeo Zacarias
THU 20	7:30am	+Roland Cortez
	7:30am	+Tonette Alviz
	7:30am	Thanksgiving Remedios A. Domingo
	5:30pm	+Robert A. Aiken Sr.
	5:30pm	Personal Intentions Yvette d'Ablaing
	5:30pm	+Librada Sinsay
FRI 21	7:30am	+Generoso Ritua
	7:30am	+Jenilyn Jimenez
	7:30am	Good Health of Masing Alviz
	5:30pm	Personal Intentions William d'Ablaing
	5:30pm	Personal Intentions Natalie de Frietas
	5:30pm	+Zenaida Marquez
SAT 22	8:00am	St. Charles Rosary Makers
	8:00am	+Gregoria Vargas
	8:00am	+Adelia Ebuen
	5:00pm	+Ambrocio Catacutan
	5:00pm	Good Health Enrique Camargo
	5:00pm	Good Health Jason Abuyen

Lord,
hear our
prayers

Our Parishioners in Poor Health:

Jose Saenz, Rosalyn Ejan, Carlos Ejan, Paul Odermatt, Andres Diaz Ramirez, Ines Toribio, Dulce Musngi, Irma Tuason, Percy Macawile, Leonora Cruz, Malia Bensaid, Erica Nieblas, Gus Rico, James Bartley Jr, Renato & Lourdes Manansala, Christine Blas,

Maxine Rojem, Adelina Simpson, Raul Gonzalez, Josefina V. Gonzalez, Laura Marquez, Reyna Morales, Pablo A. Rojas, Chelce Rose Sinajon, Alfred Leyster, David Burton, JoAnn LaGasse, Vesta Curot, Romy & Carol Galloway, Maria del Carmen Santos de Velasquez, Ernesto Montoya, Rozalynn Laffoon, Jesse Quisenberry, James Gaba, Victoria Mejia, Ed Arcelona, Finley Bracken, Ben & Lita Jotie, Salvador Olivera, Jasmine Rodriguez, Carmen & Nicolas Morales, Aurora Briones, Lourdes Constantino, Martha Serrano, Juan Gutierrez Alavez, Ruben Aguiniga, Bob Condes, Renato & Lourdes Manansala, Jaime Padilla Collier, Judy Moody, Elena Martinez, Ron & Maria McGurk, Francisco Rios, Patricia Martinez, Jovy Anareta, Virginia Sapida, Drina Bedoya, Rafael Garcia, Dolores Garcia, Carmelita Morales, Grace de Ocampo, Talia Gonzalez, Patricia Briseño, Michael Porras, Maria Valenzuela, Jose V. Arellano, Ian Arellano, Josefina Blas, Emerita Onia, Edgar Gonzalez, Cesar Sanchez, Bunny Isaacs, Jose Castillo, Diana Flores, Elvia Bavosa, Maria de Jesus Ascencio, and Elena Coronado.



STEWARDSHIP: A DISCIPLE'S RESPONSE

“As each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God’s varied grace” (1 Pt 4:10)

What identifies a steward? Safeguarding material and human resources and using them responsibly are one answer; so is generous giving of time, talent, and treasure. But being a Christian steward means more. As Christian stewards, we receive God’s gifts gratefully, cultivate them responsibly, share them lovingly in justice with others, and return them with increase to the Lord. [Excerpt from U.S. Bishops’ Pastoral Letter on Stewardship-”A disciples response”]



The **Spanish Cursillo Group** will host the Bake Sale, TODAY at the West Patio. Bond with fellow parishioners over a cup of coffee, delicious baked goods and other delicious foods. The **Knights of Columbus** will host the Bake Sale, next Sunday, January 23rd



CATECHETICAL MINISTRY CENTER

(located at the 2nd floor of the Parish Hall)

Office Hours:

Mondays-Fridays 9:00 am – 5:00 pm

For questions or inquiries, please call 619-575-2240, or visit the website at www.saintcharles.org

The 2022 Calendars are here!!

Please pick up your calendar at the Parish Office during office hours.

Caritas Day



This weekend is Caritas, Saturday & Sunday is Saint Charles Caritas Day. 100% of your donations will go to buy basic food for charities that we are helping in Mexico (4 charities) and Philippines (2 charities). On the same day after the last mass, is the Costco buy of food for all the 4 different congregation charities run by nuns. The nuns and volunteers will practice the covid-19/omicron protocol such as wearing masks and social distancing. **We do not accept used clothes or anything used or open food packages.** May this new year 2022 brings you all peace, good health and abundant graces! Thank you and God bless you all.

The Parish Office will be closed
TOMORROW, Monday, January 17, 2022
In observance of **Martin Luther King Jr. Day**
We resume normal business hours
on **Tuesday January 18th.**
There will only be **7:30 AM Mass.**
No 5:30PM Mass.

Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children: On January 22, the Church in the United States observes the annual “Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children.” Join thousands of Catholics nationwide in prayer for the respect of human life during the *9 Days for Life*. Sign up to receive daily intentions from January 21st through the 29th at <https://www.respectlife.org/9-days-for-life>. For questions, please contact mvalencia@sdccatholic.org.

RCIA is for those persons who:

- ♦ have NEVER been baptized;
- ♦ have been baptized in another Christian faith tradition and wish to come into FULL communion with the Catholic Church;
- ♦ are Catholics who have been baptized but HAVE NOT received Confirmation and the Eucharist;
- ♦ Are “returning Catholics” who would like to REDISCOVER the Catholic faith and tradition.



If you belong to any one of the above categories, then RCIA is for you. The group meets on Monday nights from 7pm-9pm at the Parish Hall. Also, the RCIA Team is looking for new members to facilitate the reflection sessions. Please call the Catechetical Ministry Center at 619-575-2240 for any questions.

PRAYER OF THE WEEK

Second Sunday in Ordinary Time

Almighty ever-living God,
who govern all things,
both in heaven and on earth,
mercifully hear the pleading of your people
and bestow your peace on our times.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
God, for ever and ever.

From Fr. Emilio

Beginning in January 2022, the Sunday 5:00pm Mass will be removed from the schedule. There has been a decrease in mass attendance as a result of the pandemic. I'd like to invite our Sunday 5:00pm attendees to consider attending an earlier mass. I thank you for your continued support of St. Charles Parish. God bless you and your families.
-Fr. Emilio

FINANCIAL CONTRIBUTION STATEMENT REQUEST

Envelope # _____
Last Name: _____ First Name: _____
Address: _____
City/State/Zip: _____
Phone #: _____

PICK UP _____ MAIL _____



REVELACIÓN DE LA PRESENCIA DE DIOS

La primera lectura de hoy de Isaías surge del sufrimiento del pueblo de Jerusalén y de Judea cuando ellos anticiparon el final de los setenta años de exilio en Babilonia. Sus sufrimientos y su opresión terminarán, y se les promete una alegría como la de una boda espléndida al regresar a su patria. Aunque es probable que este pasaje sucedió a principios del siglo VI AC, carece de los detalles históricos. En este sentido, la Iglesia ha entendido sus metáforas de forma universal, ya que proclama la promesa de Dios de curación, esperanza y felicidad para todos los pueblos, en este mundo y en el otro. Cuando se lee este contexto, la historia de Jesús convirtiendo el agua en vino en las bodas de Canaán se convierte en una revelación de la presencia de Dios en la persona de Jesús, haciendo que estás promesas sean verdaderas para nosotros aquí y ahora, en la transformación de nuestras propias vidas.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Oración Diaria por los Sacerdotes

O Jesús, Te ruego por tus fieles sacerdotes. Por tus tibios e infieles sacerdotes; Por tus sacerdotes que están con nosotros o en tierra de misiones. Por los sacerdotes que son tentados; Por los sacerdotes abandonados y en soledad; Por tus sacerdotes jóvenes; Por tus sacerdotes moribundos; Y por quienes sufren en el Purgatorio. Ante todo, pongo en tus manos a los sacerdotes que más quiero: El sacerdote que me bautizó; El sacerdote que me absuelve de mis pecados; Los sacerdotes que celebran la Misa a que asisto y me da en Comunión tu Cuerpo y Sangre; Los sacerdotes que me instruyen; Por quienes estoy en deuda, en especial (por el Padre _____). O Jesús, consérvalos siempre junto a tu corazón y bendícelos siempre hasta la eternidad. Amén.

Sta. Therese de Lisieux

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Sm 15:16-23;
Sal 50 (49):8-9, 16bc-17, 21, 23; Mc 2:18-22
Martes: 1 Sm 16:1-13; Sal 89 (88):20-22, 27-28;
Mc 2:23-28
Miércoles: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51;
Sal 144 (143):1b, 2, 9-10; Mc 3:1-6
Jueves: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Sal 56 (55):2-3, 9-13;
Mc 3:7-12
Viernes: 1 Sm 24:3-21; Sal 57 (56):2-4, 6, 11; Mc 3:13-19
Sábado: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Sal 80 (79):2-3, 5-7;
Mc 3:20-21, o cualquiera de lecturas para el
Día de Oración
Domingo: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10; Sal 19 (18):8-10, 15;
1 Cor 12:12-30 [12-14, 27]; Lc 1:1-4; 4:14-21

© J. S. Paluch Co., Inc.



Nuestra Misión

San Carlos es una Iglesia enfocada en Cristo, diversa, centrada en la familia, sirviendo a la comunidad católica de Imperial Beach y South Bay. Creemos en la presencia verdadera de Jesucristo en la Eucaristía y Su Gracia salvadora recibida en los Sacramentos. Creemos en la Santa Iglesia Católica instituida por Jesús, en la santidad de la vida, el valor de la familia, y de la educación católica de toda la vida para todas las edades. Vivimos para profundizar nuestro amor a Dios, esparcir Su Evangelio y traer a otros a Cristo. Estamos comprometidos a una vida de oración, de sacrificio, y al servicio a aquellos más necesitados. Con amor, humildad, y alegre obediencia, nos esforzamos para ser transformados y para ser guiados por el Espíritu Santo hasta que seamos transformados en la vida eterna en el Cielo.



El Grupo de Cursillo en Español tendrá venta de pastelitos y comida este Domingo, en el Patio Occidental. Los Caballeros de Colon tendrán venta el próximo domingo 23 de Enero.

ORACIÓN DE LA SEMANA

Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

Dios todopoderoso y eterno,
que gobiernas los cielos y la tierra,
escucha con amor las súplicas de tu pueblo
y haz que los días de nuestra vida
transcurran en tu paz.

Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

Pregunta de reflexión:

¿Qué puedo hacer para ayudar a crear la paz de Dios?

Tomado del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops — Conferencia Episcopal Mexicana. Todos los derechos reservados.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

DEL PADRE EMILIO

Comenzando en Enero 2022, la misa del Domingo de 5:00pm se quitara del horario de las misas. La asistencia ha bajado mucho debido a la pandemia. Las intenciones ya reservadas para esa misa serán movidas a una de las misas mas temprano. Quiero invitar a los participantes de la misa de 5:00pm del Domingo a considerar asistir a una misa mas temprano. Les doy las gracias por su apoyo continuo a la parroquia de San Carlos. Que Dios los bendiga.

— Padre Emilio

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Como el esposo goza con su esposa, así Dios se regocija con su elegida (Isaías 62:1-5).

Salmo — Cuenten a todas las naciones las maravillas del Señor (Salmo 96 [95]).

Segunda lectura — Todos los diferentes dones y talentos que se encuentran en la comunidad cristiana son obra del mismo Espíritu (1 Corintios 12:4-11).

Evangelio — Compartiendo el gozo de una boda en Caná, Jesús rellena la provisión de vino (Juan 2:1-11).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Día de oración por la protección legal de los no-

natos: El 22 de enero, la Iglesia de los Estados Unidos observa el “Día de oración por la protección legal de los no-natos.” Únete a miles de católicos y reza por el respeto por la vida durante los 9 Días por la Vida. Inscríbete para recibir las intenciones diarias en <https://www.respectlife.org/9-days-for-life>.



**CENTRO DE
MINISTERIO
CATEQUETICO**
(ubicado en el 2do piso de
el salón parroquial)

Horario de oficina:

lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Para preguntas o consultas, llame al 619-575-2240, o visite el sitio web en www.saintcharles.org

RICA es para aquellas personas que:

- ♦ NUNCA han sido bautizados;
- ♦ han sido bautizados en otra tradición de fe cristiana y desean entrar en COMUNIÓN COMPLETA con la Iglesia Católica;
- ♦ son católicos que han sido bautizados pero NO HAN recibido la Confirmación y la Eucaristía;
- ♦ Son “católicos que regresan” a quienes les gustaría REDESCUBRIR la fe y la tradición católica.



Si pertenece a cualquiera de las categorías anteriores, entonces RICA es para usted. El grupo se reúne los lunes por la noche de 7:00pm a 9:00pm en el Salón Parroquial. Además, el equipo de RICA está buscando nuevos miembros para facilitar las sesiones de reflexión. Por favor llame al Centro del Ministerio Catequético al 619-575-2240 si tiene alguna pregunta.

**La Oficina Parroquial estará cerrada,
El Lunes 17 de Enero, 2022
Por motivo del Día de Martin Luther King Jr.
Regresaremos a nuestro horario regular
el martes 18 de Enero.
MISA únicamente a las 7:30AM**

!Los Calendarios del 2022 ya están aquí!

Favor de pasar a la oficina parroquial en horas de trabajo para recogerlo.

CORRESPONSABILIDAD: Respuesta del discípulo

«El don que cada uno haya recibido, póngalo al servicio de los otros, como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios» (1 Pedro 4:10)

¿Qué significa ser un cristiano corresponsable? Cuidar los recursos humanos y materiales y usarlos responsablemente es una respuesta. Pero ser un cristiano corresponsable significa más. Los Cristianos corresponsables aceptan los dones de Dios con gratitud, los cultivan con responsabilidad, los comparten de manera justa y amorosa con los demás y se los devuelven al Señor con creces.

[extracto Resumen de “Carta pastoral de Corresponsabilidad: Respuesta de los discípulos” escrita por los obispos de los Estados Unidos]

Trust your Hometown Realtor

The market is changing, call me to discuss current values for your property!

GENIE IRISH

619.796.9100

genie@costamodernproperties.com

DRE# 01918753



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.⁹⁵ a month**

✓ Police ✓ Fire

✓ Friends/Family

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA



MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact **BOB HAHN**
today at (800) 231-0805
hahn@jspaluch.com



J.S. Paluch
Company

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

<https://www.oneparish.com>

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!



Your
ad
could
be in
this
space!

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Mission is different today . . .
. . . check us out with
FREE VIDEO LOAN



Write:
Columban Fathers
Box 10
St. Columbans, NE 68056

David T. Cheung

D.D.S., P.C.



Orthodontics for
Children and Adults

2446 Fenton St., Ste. #100, Eastlake
(619) 397-5500

249 "F" Street, Chula Vista
(619) 427-8700



Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

24SEVEN

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Precios bajos a la vuelta de la esquina.

Joe Finch Insurance and Financial Services Inc
 Joe Finch, Agent
 Insurance Lic#: 0J05860
 3060 Bonita Road Suite 101-A
 Chula Vista, CA 91910
 Monday-Friday: 9:00am-5:00pm
 Sat.: By Appointment Only
 Sunday: Closed
 Hablamos Español

Hablemos claro, San Diego.
 State Farm tiene precios bajos
 para tu seguro de auto en tu
 mismo vecindario. Ahorra
 dinero con el servicio que
 quieres. Llámame hoy para
 una cotización.

Como un buen vecino,
 State Farm está ahí.®

State Farm
 Bloomington, IL
 2004022



catholicmatch®
 California



CatholicMatch.com/myCA

JOSE E. PEREZ YEPEZ
 REALTOR®
 DRE#02098641
PHONE: 619-348-8255
Se Habla Español
 yepezrealtysd@gmail.com
 2300 Boswell Rd., Suite 100, Chula Vista, CA 91914



COLDWELL BANKER
WEST

Family Owned Since 1999



**Screen Printing
 & Embroidery**
 On Custom
 T-Shirts,
 Jackets & Caps

619-425-1200

**Get this
 weekly bulletin
 delivered by
 email - for FREE!**



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.




INVEST LOCALLY

*Targeting local business makes good "Cents" -
 Get your name out there by advertising in local
 parish bulletins. Contact us today for your next
 advertising move and we will work with you for
 your next "AD THAT WORKS!"*

Check us out at www.jspaluch.com

Simon Tree Service
 Specializing
 in Palm Trimming
 Tree Trimming Hillside
 & Yard Cleaning
 Stump Removal & More
 Atanacio Gaeta Lic# 084268
 (619) 217-0622
 Leave a message
 (619) 862-3373
 Cell Phone
FREE ESTIMATES

**OTAY MESA
 REALTY**

Don Jackson • Broker
 Property Management & Sales
www.otaymesarealty.com
619-575-0707

**HOLY CROSS CATHOLIC
 CEMETERY & MAUSOLEUM**

45th & Hilltop Drive, San Diego, CA 92102

Pre-Need Arrangement is an act of love



No Interest Budget Plan allows up to five years to pay.

Call 264-3127

Se Habla Español

GUTIER INCOME TAX SERVICE

PATRICIA GUTIERREZ gutierincometax@sbcglobal.net

INCOME TAX, BOOKKEEPING, IMMIGRATION SERVICES.

No soy abogada/I am not an attorney. **619-277-3930**
 2953 Beyer Blvd., San Diego, CA 92154 **619-429-6635**

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
 Online National
 Directory of
 Catholic Parishes**



Catholic Cruises and Tours

**Catholic Cruises and Tours
 and The Apostleship of the Sea
 of the United States of America**

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

